

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы специалитета
по специальности
23.05.03 Подвижной состав железных дорог,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Иностранный язык

Специальность: 23.05.03 Подвижной состав железных дорог

Специализация: Технология производства и ремонта
подвижного состава

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1300
Подписал: заведующий кафедрой Федоткина Елена
Викторовна
Дата: 11.05.2021

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) являются приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Наряду с практической целью - обучением общению, курс немецкого языка ставит образовательные и воспитательные цели. Достижение образовательных целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации технического образования и означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи.

Целями освоения учебной дисциплины (модуля) «Немецкий язык» являются:

приобретение языковых дискуссионных навыков в рамках профессионального дискурса, формирование навыков, позволяющие сдавать международные экзамены по немецкому языку, расширение лексического запаса до уровня, позволяющего читать специальную экономическую литературу по инженерной тематике на немецком языке без словаря.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 з.е. (432 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов				
	Всего	Семестр			
		№1	№2	№3	№4
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	192	48	48	48	48
В том числе:					
Занятия семинарского типа	192	48	48	48	48

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 240 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Раздел 1

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	Раздел 1 Stellensuche, Bewerbung Устройство на работу. Стилевые особенности составления резюме
2	Раздел 2 Раздел 2 Vorstellungsgespräch Собеседование. Особенности перевода предложений в сослагательном наклонении
3	Раздел 3 Раздел 3 Regeln für Korrespondenz Деловая корреспонденция Проблемы перевода терминов
4	Раздел 4 Раздел 4 Angebot, Anfrage Коммерческое предложение, письмо-запрос. Стилевые особенности составления коммерческого предложения
5	Раздел 5 Раздел 5 Bestellung: Подтверждение, отклонение и отзыв заказа Особенности словообразования
6	Раздел 6 Раздел 6 Bestätigung des Zahlungseingangs und Versandanzeige Подтверждение поступления, задержка платежа, извещение об отгрузке товара Стилевые особенности составления деловых писем
7	Раздел 7 Раздел 7 Lieferung Reklamation und Antwort auf Reklamation Поставка, рекламация. Стилевые особенности составления рекламации
8	Раздел 8 Раздел 8 Geschäftspräsentation, Проведение презентации профессионально-ориентированного, подготовка бизнес-плана. Стилевые особенности составления бизнес-плана
9	Раздел 9 Раздел 5.9 Изучаемый раздел
10	Раздел 10 Раздел 2.10 Sprach

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	РАЗДЕЛ 1 РАЗДЕЛ 1 Stellensuche, Bewerbung Bewerbungsanschreiben
2	РАЗДЕЛ 1 РАЗДЕЛ 1 Stellensuche, Bewerbung Stellensuche, Bewerbung 1) Чтение и перевод текста Bewerbungsmappe (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 18) 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 8, 21) 3) Чтение и перевод текста Bewerbungsanschreiben (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 45) 4) Выполнение упражнений к текстам (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 20, 46)
3	РАЗДЕЛ 2 РАЗДЕЛ 2 Vorstellungsgespräch Vorstellungsgespräch 1) Чтение и перевод текста Forderungen an Bewerber (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 80, 86), 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 82, 87)
4	РАЗДЕЛ 2 РАЗДЕЛ 2 Vorstellungsgespräch Gespräch
5	РАЗДЕЛ 3 РАЗДЕЛ 3 Regeln für Korrespondenz Regeln für Korrespondenz 1) Чтение и перевод текста Allgemeine Regeln für Fax-Korrespondenz (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр.106) 2) Чтение и перевод текста Allgemeine Regeln für E-Mail-Korrespondenz (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр.114)
6	РАЗДЕЛ 4 РАЗДЕЛ 4 Angebot, Anfrage Angebot, Anfrage 1) Чтение и перевод текста Allgemeine Anfrage (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 125-127, 2) Выполнение упражнений (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 119, 126, 127, 128) 3) Чтение и перевод текста Angebot (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 143), 4) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр. 135)
7	РАЗДЕЛ 5 РАЗДЕЛ 5

№ п/п	Вид самостоятельной работы
	Bestellung: Bestellung: 1) Чтение и перевод текстов Widerruf von Bestellung и Ablehnung von Bestellung (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 155, 169) 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 149)
8	РАЗДЕЛ 5 РАЗДЕЛ 5 Bestellung: Изучаемый раздел
9	РАЗДЕЛ 6 РАЗДЕЛ 6 Bestätigung des Zahlungs-eingangs und Versandanzeige Bestätigung des Zahlungseingangs und Versandanzeige 1) Чтение и перевод текста Akkreditivbestätigung und Bestätigung des Zahlungseingangs (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 177), 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 174) 3) Чтение и перевод текста Zahlungsverzögerung (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-204), 4) Выполнение упражнений к текстам (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-205)
10	РАЗДЕЛ 7 РАЗДЕЛ 7 Lieferung Reklamation und Antwort auf Reklamation Lieferung 1) Чтение и перевод текста Lieferung: Mahnung. (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 202-204), 2) Чтение и перевод текста Antwort auf Reklamation. (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 216),
11	РАЗДЕЛ 8 РАЗДЕЛ 8 Geschäftspräsentation, Geschäfts- präsentation, 1) Чтение и перевод текста Vorbereitung auf das Präsentieren eines Businessplans (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 226), 2) Выполнение упражнений по лексическому минимуму (Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: Деловое общение стр 232)
12	Подготовка к промежуточной аттестации.
13	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Немецкий язык: деловое общение М.М. Васильева, М.А. Васильева Книга Альфа-М: ИНФРА-М , 2014	ИТБ УЛУПС (Абонемент ЮИ); ИТБ

		УЛУПС (ЧЗІ ЮИ)
1	Деловой немецкий язык. Коммерция Н.И. Крылова Однотомное издание НВИ - ЧеРо , 1998	НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)
2	Бизнес-курс немецкого языка Н.Ф. Бориско Однотомное издание "Логос" , 1998	НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (уч.6); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

1. Электронно-библиотечная система Научно-технической библиотеки МИИТ: <http://library.miit.ru/> 2. Научно-электронная библиотека: <http://elibrary.ru/> 3. Словари: <http://multitran.ru/>

<http://www.duden.de/definition>

<http://ru.pons.com/%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4>

4. Онлайн-упражнения к учебнику Lagune:

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/lagune/index.php>

Menschen:

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/menschen/ab/a1-1/menu.html>

<http://www.hueber.de/shared/uebungen/menschen/ab/a1-2/menu.html>

5. Материалы по изучению немецкого языка: Сайт «Немецкой волны»

<http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>

Языковой портал Австрии:

<http://sprachportal.integrationsfonds.at/>

Информация о жизни в Германии:

<http://www.germany.travel/de/index.html>

<https://www.deutschland.de/de>

<http://www.tourismus.de/europa/deutschland/>

Информация о жизни в Австрии:

<http://www.austria.info/at>

Форумы и клубы – немецкий как иностранный:

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache-lernen.de/>

<http://www.cafe-deutsch.de/>

<http://www.deutschunddeutlich.de/>

<http://www.irresdeutsch.com/>

<http://mein-deutsch.com/>

<http://club.germany.ru/>
<http://www.de-online.ru/>
<http://deutschdoma.ru/>
<http://audio-class.ru/deutsch/deutsch.php>
<http://deutsch.info/ru>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

ПЕРЕЧЕНЬ В аудиториях необходимы доски (меловые, маркерные или электронные), компьютеры с подключением к интернету, оборудование для просмотра видеоматериалов и использования записей на аудионосителях, принтеры и сканеры.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

1. аудитории с мультимедийным оборудованием
2. доски (меловые и интерактивные)
3. DVD и CD плееры
4. оборудование для просмотра видеоматериалов
5. компьютеры с выходом в интернет
6. принтеры, сканеры

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 1, 2, 3 семестрах.

Дифференцированный зачет в 4 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры
«Лингвистика»

Е.В. Сачкова

Н.В. Полякова

Согласовано:

Заведующий кафедрой ТТМиРПС

М.Ю. Куликов

Заведующий кафедрой РиИЯ

Е.В. Федоткина

Председатель учебно-методической
комиссии

С.В. Володин